Counseling and Information Services

相談窓口案内

-194-

Counseling Services

1 Labor Consultation Centers in Tokyo

The Labor Consultation Center of the Tokyo Metropolitan Government offers free consultation on working conditions and on a broad range of labor matters as part of the Tokyo Metropolitan Government's administrative services. Consultants of the Center mainly provide advice on Japanese labor laws or employment practices, and information on labor matters.

As there are many problems that can not be solved just by offering advice to either one disputing side, the Center may offer "mediation" with the consent of both parties. The center becomes involved with the mediation as a third party administrative office, and assists both parties to solve the dispute between themselves. That is, the Center does not represent either party but tries to find a rational solution based on the claims made by the parties.

The role of a conciliator of the "mediation" provided as an administrative service is to elicit an agreement between the parties. Consequently, the "mediation" will be terminated if a resolution is not reached. When such mediation is brought to an end, the employee may consult with the Labor Standards Inspection office, or take the matter to court.

相談案内

1 東京都労働相談情報センター

東京都の労働相談情報センターでは、労働条件や労働問題全般の 相談に応じています。労働相談は東京都が行政サービスの一環とし て行うものであり、無料です。通常の相談は、日本の労働関係法や 雇用慣行などに関するアドバイスと労働情報の提供が中心となりま す。

しかし、当事者へのアドバイスだけで解決することの難しいトラブルなども多いため、両当事者の了解が得られれば、間に入って"あっせん"を行うこともあります。この"あっせん"とは行政が第三者として両当事者の紛争解決を目的として行うものです。従って、一方の代理人となるのではなく、両者の言い分をもとに合理的な解決を見出そうとするものです。

"あっせん"の仲介者として行う行政サービスの内容は両当事者の合意を見出すことの努力であり、この合意が得られない場合には "あっせん"は打切られます。打切りとなった場合については、労働基準監督署に申告したり、裁判に訴えるなどの方法が残されています。 Please use our labor consultation service for the following matters. For example, labor contract and labor conditions, paid holidays and working hours, dismissal and non payment of wages, compensation for injury at workplace and medical expenses and matters on the Labor Union Law. See page 200, if you need a consultation in foreign language.

Office	Address	Phone	District of jurisdiction	Station
Labor Consultation Center (Iidabashi)	9F,Tokyo Shigoto Center 3-10-3 Iidabashi, Chiyoda-ku,Tokyo	03(3265)6110	Chiyoda-ku, Chuo-ku, Shibuya-ku. Shinjuku-ku, Nakano-ku, Suginami-ku, Islands	JR Iidabashi, Suidobashi Subway Iidabashi, Kudanshita
Osaki Office	2F, Gate City West-Tower, 1-11-1 Osaki, Shinagawa-ku	03(3495)6110	Shinagawa-ku, Meguro-ku, Minato·ku, Ota·ku, Setagaya-ku	JR Osaki
Ikebukuro Office	4-23-9 Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku	03(5954)6110	Toshima-ku, Itabashi-ku, Kita-ku, Bunkyo-ku, Nerima-ku, Arakawa-ku	JR Ikebukuro Subway Higashi-Ikebuk uro
Kameido Office	7F,Camellia Plaza 2-l9-1 Kameido, Koto-ku.	03(3637)6110	Sumida-ku, Koto-ku, Edogawa-ku, Taito-ku, Katsushika-ku, Adachi-ku	JR/Tobu Line Kameido
Kokubunji Office	3-22-10 Minami-machi, Kokubunji-shi	042(321)6110	Mitaka-shi,Musashino-shi Koganei-shi, Higashimurayama-shi, Nishitokyo-shi, Kiyose-shi, Higashikurume-shi, Tachikawa-shi, Kodaira-shi, Akishima-shi, Oume-shi Kokubunji-shi, Kunitachi-shi, Musashimurayama-shi, Higashiyamato-shi, Fussa-shi, Akiruno-shi, Hamura-shi	JR/Seibu Line Kokubunji
Hachioji Office	3-5-1 Myojin-cho, Hachioji-shi	042(645)6110	Hachioji-shi, Fuchu-shi, Chofu-shi, Machida-shi, Hino-shi, Komae-shi, Inagi-shi, Tama-shi	JR Hachioji Keio Line Keio Hachioji

次のようなことで相談を希望する場合はご利用ください。 例えば、労働契約や労働条件に関すること、有給休暇や労働時間に 関すること、解雇や賃金不払い、仕事中のケガや医療費の補償等、 労働組合法に関すること。外国語での相談については 201 ページを ご覧ください。

名 称	所 在 地	電話番号	担 当 地 域	最寄駅
労働相談情報センター	千 代 田 区 飯 田 橋 3-10-3 東京しごとセンター 9F	03 (3265) 6110	千代田区、中央区、新 宿区、渋谷区、中野区、 杉並区、島しょ	JR 飯田橋 水道橋 地下鉄飯田橋 九段下
大崎事務所	品川区大崎 1-11-1 ゲートシティ大崎 ウエストタワー 2F	03 (3495) 6110	品川区、港区、大田区、 目黒区、世田谷区	JR 大崎
池袋事務所	豊島区東池袋 4-23-9	03 (5954) 6110	豊島区、板橋区、北区 荒川区、文京区 練馬区	JR 池袋 地下鉄東池袋
亀戸事務所	江東区亀戸 2-19-1 カメリアプラザ 7F	03 (3637) 6110	台東区、墨田区、江東 区、足立区、葛飾区、 江戸川区	JR/東武線 亀戸
国 分 寺 務 所	国分寺市南町 3-22-10	042 (321) 6110	三鷹市、武蔵野市 小金井市、東村山市 西東京市、清瀬市 東久留米市、立川市 小平市、昭島市 青梅市、国分寺市 国立市、武蔵村山市 東大和市、福生市 あきる野市、羽村市 西多摩郡	JR/西武線 国分寺
八 王 子 事 務 所	八王子市明神町 3-5-1	042 (645) 6110	八王子市、府中市、 調布市、町田市、 日野市、狛江市、 稲城市、多摩市	JR 八王子 京王線 京王八王子

Tokyo Metropolitan Government Labor Consultation Service for Foreign Workers

The Tokyo Metropolitan Government offers labor consultation staffed with English and Chinese interpreters at the following Labor Consultation Centers.

Please feel free to call us.

[Hours] 2:00p.m to 4:00p.m

Office	Address	(Language)Days	Phone
Labor Consultation Center (Iidabashi)	9F,Tokyo Shigoto Center 3-10-3 Iidabashi, Chiyoda-ku,	(English) Monday- Friday (Chinese) Tuesday, Wednesday, Thursday	03(3265)6110
Osaki Office	2F, Gate City Osaki West Tower l-11-1 Osaki, Shinagawa-ku,	(English) Tuesday	03(3495)6110
Kokubunji Office	3-22-10 Minami-cho, Kokubunji-shi,	(English) Thursday	042(321)6110

Video remote interpreting Services are also available in order to offer labor consultations in various languages.

Languages: English, Chinese, Spanish, Portuguese, French, Russian, Korean, Thai, Vietnamese, Nepali, Indonesian, Tagalog, Hindi

For further information, please contact us by phone (in Japanese only)

Office	Time	Phone
Labor Consultation Center(Iidabashi)	9:00~12:00	03(3265)6110
Kokubunji Office	13:00~17:00	042(321)6110

○東京都外国人労働相談窓口

東京都では労働相談情報センターに、英語、中国語の通訳を配置 して労働相談を行っていますのでご利用ください。

[相談時間] 午後2時~午後4時

名 称	所 在 地	(言語)相談日	電話番号
労働相談情	千代田区飯田橋 3-10-	(英語) 月~金	
報センター	3	(中国語)	03 (3265) 6110
(飯田橋)	東京しごとセンター9F	火・水・木	
	品川区大崎 1 - 11 - 1		
大崎事務所	ゲートシティ大崎ウエ	(英語)火	03 (3495) 6110
	ストタワー2F		
国 分 寺	国分寺市南町 3-22-10	(本部) 十	049 (221) 6110
事 務 所	国分寸印第四 3-22-10	(英語)木	042 (321) 6110

上記以外の言語について、テレビ電話通訳制度を用意しています。 利用可能な言語は以下のとおりです。

対応言語:英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語、フランス語、ロシア語、韓国語、タイ語、ベトナム語、ネパール語、インドネシア語、フィリピン(タガログ)語、ヒンディー語の13言語

詳細につきましては、事前に電話でお問い合わせください。(簡単な 日本語が必要です。)

名称	問合せ時間	電話番号
労働相談情報センタ ー(飯田橋)	午前9時~12時 午後1時~5時	03 (3265) 6110
国分寺事務所	十後1時~9時	042 (321) 6110

2 Labor Standards Inspection Offices in Tokyo

This office will give guidance and supervision based on the Labor Standards Law, the Minimum Wages Law and the Workers' Accident Compensation Insurance Law, etc.

Supervision Section: consultations and inquiries concerning the Labor Standards Law, Minimum Wage Law, "Article 36" agreements, rules of employment, annual paid vacation, working hours, non-payment of wages, minimum wage, and working conditions

General Labor Consultation Corner: consultation desk concerning working conditions and other labor issues (e.g. dismissal, termination, wage cuts, bullying, harassment, voluntary resignation)

Office	Address	Phone		District of	Station
		Supervision Section	General Labor Consultation Corner	jurisdiction	
Chuo	6,7F Godo-chosha 1-9-20 Koraku, Bunkyo-ku	03 (5803)7381	03 (6866)0008	Chiyoda-ku, Chuo-ku, Bunkyo-ku, Islands(excluding Ogasawara-mura)	JR/Subway Iidabashi
Ueno	7F Ueno Godo-chosha 1-2-22 Ikenohata, Taito-ku	03 (6872)1230	03 (6872)1144	Taito-ku	JR/Subway Ueno Subway Yusima
Mita	3F, Anzen Eisei Sogo Kaikan, 5-35-2 Shiba, Minato-ku	03 (3452)5473	03 (6858)0769	Minato-ku	JR Tamachi Subway Mita
Shinagawa	3-13-26 Kamiosaki, Shinagawa-ku	03 (3443)5742	03 (6681)1521	Shinagawa-ku, Meguro-ku	JR Gotanda Meguro
Ota	8,9F, Tsukimura Bldg., 5-40-3 Kamata, Ota-ku	03 (3732)0174	03 (6842)2143	Ota-ku	JR/Tokyu Kamata KeihinKyuko KeikyuKamat a

2 東京都内労働基準監督署

労働基準法、最低賃金法、労働者災害補償保険法などに基づく指導、監督などを行っています。

監督部門:労働基準法・最低賃金法・36 協定・就業規則・年次有 給休暇・労働時間・賃金不払い・最低賃金・労働条件 に関する各種相談・問合せ

総合労働相談コーナー:労働条件・その他労働問題(解雇・雇止め・賃金引き下げ・いじめ・いやがらせ・自己都合退職など)に関する相談窓口

名	称	所 在 地	電話	括番号	管轄	最寄駅
			監督部門	総合労働相 談コーナー	地域	
中	央	文京区後楽 1-9-20 合同庁舎 6·7F	03 (5803) 7381	03 (6866) 0008	千代田区、 中央区、 文京区、 島しょ(小 笠原村を除 く)	
上	野	台東区池之端 1-2-22 上野合同庁舎 7F	03 (6872) 1230	03 (6872) 1144	台東区	JR/地下鉄 上野 地下鉄 湯島
Ξ	田	港区芝 5-35-2 安全衛生総合会館 3F	03 (3452) 5473	03 (6858) 0769	港区	JR 田町 地下鉄 三田
品	Щ	品川区上大崎 3-13-26	03 (3443) 5742	03 (6681) 1521	品川区、 目黒区	JR 五反田 目黒
大	田	大田区蒲田 5-40-3 月村ビル 8F・9F	03 (3732) 0174	03 (6842) 2143	大田区	JR/東急 蒲田 京浜急行 京急蒲田

Office	Address	Pl	none	District of	Station
		Supervision Section	General Labor Consultation Corner	jurisdiction	
Shibuya	Shibuya Jinnan Godo-chosha 5,6F 1-3-5 Jinnan, Shibuya-ku	03 (3780)6527	03 (6849)1167	Shibuya-ku, Setagaya-ku	JR Shibuya
Shinjuku	4·5F Shinjuku Rodo Sogo-chosha 4-4-1 Hyakunin-cho, Shinjuku-ku	03 (3361)3949	03 (6863)4460	Shinjuku-ku, Nakano-ku, Suginami-ku	JR/Subway Takadanobaba
Ikebukuro	1F Toshima Chiho Godo-chosha 4-30-20 Ikebukuro, Toshima-ku	03 (3971)1257	03 (6871)6537	Itabashi-ku, Nerima-ku, Toshima-ku	JR Ikebukuro
Oji	2-8-5 Akabane Kita-ku	03 (6679)0183	03 (6679)0133	Kita-ku	JR Akabane
Adachi	4F Adachi Chiho Godo-chosha, 4-21 Senjuasahi-cho, Adachi-ku	03 (3882)1188	03 (6684)4573	Adachi-ku, Arakawa-ku	JR Kitasenju
Mukojima	4-33-13 Higashi-mukojima, Sumida-ku	03 (5630)1031	03 (5630)1043	Sumida-ku, Katushika-ku	Tobu Skytree Line Higashi mukojima
Kameido	Camellia Plaza 8F 2-l9-1 Kameido, Koto-ku.	03 (3637)8130	03 (6849)4503	Koto-ku	JR/Tobu Kameido Line Kameido
Edogawa	2-4-11 Hunabori, Edogawa-ku	03 (6681)8212	03 (6681)8125	Edogawa-ku	Subway Funabori
Hachioji	3-8-10 Myojincho, Hachioji-shi	042 (680)8752	042 (680)8081	Hachioji-shi, Hino-shi, Tama-shi, Inagi-shi	Keio Line Keio Hachioji JR Hachioji

名	称	所 在 地	電話番号		管轄	最寄駅
			監督部門	総合労働相 談コーナー	地域	
渋	谷	渋谷区神南 1-3-5 渋谷神南合同庁舎 5,6F	03 (3780) 6527	03 (6849) 1167	渋谷区、 世田谷区	JR 渋谷
新	宿	新宿区百人町 4-4-1 新宿労働総合庁舎 4・ 5F	03 (3361) 3949	03 (6863) 4460	新宿区、 中野区、 杉並区	JR/地下鉄 高田馬場
池	袋	豊島区池袋 4-30-20 豊島地方合同庁舎 1F	03 (3971) 1257	03 (6871) 6537	板橋区、 練馬区、 豊島区	JR 池袋
王	子	北区赤羽 2-8-5	03 (6679) 0183	03 (6679) 0133	北区	JR 赤羽
足	立	足立区千住旭町 4-21 足立地方合同庁舎 4F		03 (6684) 4573	足立区、 荒川区	JR 北千住
向	島	墨田区東向島 4-33-13	03 (5630) 1031	03 (5630) 1043	墨田区、 葛飾区	東武スカイツ リーライン 東向島
亀	戸	江東区亀戸 2-19-1 カメリアプラザ 8F	03 (3637) 8130	03 (6849) 4503	江東区	JR/東武亀戸線 亀戸
江戸	∃]	江戸川区船堀 2-4-11	03 (6681) 8212	03 (6681) 8125	江戸川区	都営地下鉄 船堀
八日	E子	八王子市明神町 3-8-10	042 (680) 8752	042 (680) 8081	八王子市、 日野市、 稲城市、 多摩市	京王線 京王八王子 JR 八王子

-204-

Office	Address	Pl	none	District of jurisdiction	Station
		Supervision Section	General Labor Consultation Corner		
Tachikawa	3F Tachikawa Chiho Godo-chosha, 4-2 Midori-cho, Tachikawa-shi	042 (523)4472	042 (846)4821	Tachikawa-shi, Akishima-shi, Fuchu-shi , Koganei-shi , Kodaira-shi, Kokubunji-shi, Kunitachi-shi, Higashimurayama-shi, Higashiyamato-shi, Musashimurayama-shi	JR Tachikawa Tama Monorail Tachikawa Kita
Ome	2-6-2 Higashi Ome, Ome-shi	0428 (28)0058	0428 (28)0854	Ome-shi, Fussa-shi Akiruno-shi Hamura-shi, Nishitama-gun	JR Higashiome
Mitaka	3F,Cristal Park Bldg 1-1-3 Goten-yama, Musashino-shi	0422 (67)0651	0422 (67)6340	Mitaka-shi, Musashino-shi, Chofu-shi, Nishitokyo-shi, Komae-shi, Kiyose-shi, Higashikurume-shi	JR Kichijoji
Machida Branch	2F Machida Chiho Godo-chosha. 2-28-14 Morino,Machid a-shi	042 (718)8610	042 (718)8342	Machida-shi	JR/Odakyu Machida

Tokyo Labor Bureau - Labor Standards Div.	13F Kudan Dai 3 Godo-chosha 1-2-1 Kudanminami Chiyoda-ku	03(3512)1612		Subway Kudanshita Takebashi	
---	---	--------------	--	-----------------------------------	--

名	称	所 在 地	電話	番号	管 轄	最寄駅
			監督部門	総合労働相 談コーナー	地域	
立	JII	立川市緑町 4-2 立川地方合同庁舎 3F	042 (523) 4472	042 (846) 4821	立川市、 昭島市、 府中金井市、 小平寺市、 国立村市、 国大市、 東大大和市市、 東大蔵村山市	JR 立川 多摩モノレ ール 立川北
青	梅	青梅市東青梅 2-6-2	0428 (28) 0058	0428 (28) 0854	青梅市、 福生市、 あきる野市、 羽村市、 西多摩郡	JR 東青梅
11	鷹	武蔵野市御殿山 1-1-3 クリスタルパークビ ル 3F	0422 (67) 0651	0422 (67) 6340	三鷹市、武蔵野市、調布東京市、西東江市、海江市、清瀬市、東久留米市	JR 吉祥寺
町田	支署	町田市森野 2-28-14 町田地方合同庁舎 2F	042 (718) 8610	042 (718) 8342	町田市	JR/小田急線 町田

3 Public Employment Security Offices in Tokyo

These offices provide advice and information on job placement and also employment insurance.

Office	Address	Phone	District of jurisdiction
Iidabashi	Iidabashi Godo-chosha 1-9-20 Koraku, Bunkyo-ku	03(3812)8609	Chiyoda-ku, Chuo-ku, Bunkyo-ku, Islands
Ueno	4-1-2 Higashi Ueno, Taito-ku	03(3847)8609	Taito-ku
Shinagawa	5-35-3 Shiba, Minato-ku	03(5419)8609	Shinagawa-ku Minato-ku
Omori	4-16-7 Omori Kita , Ota-ku	03(5493)8609	Ota-ku
Shibuya	Shibuya Jinnan Godo-chosha 1-3-5 Jinnan,Shibuya-ku	03(3476)8609	Shibuya-ku,Setagaya-ku Meguro-ku
Shinjuku (Kabukicho)	2-42-10 Kabuki-cho Shinjuku-ku 23F, Shinjuku L-Tower Bldg,	03(3200)8609	Shinjuku-ku Nakano-ku
(Nishishinjuku)	1-6-1,Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku	03(5325)9593	Suginami-ku
Ikebukuro (Main Bldg)	3-5-13 Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku	03(3987)8609	Toshima-ku
(Sunshine)	3F, Sunshine 60 3-1-1 Higashi- Ikebukuro, Toshima-ku	03(5911)8609	Nerima-ku Itabashi-ku
Oji	6-1-17 0ji, Kita-ku	03(5390)8609	Kita-ku
Adachi	6F-8F, Tokyo Geijutsu Center, 1-4-1 Senju, Adachi-ku	03(3870)8609	Arakawa-ku Adachi-ku
Sumida	2-19-12 Kotobashi, Sumida-ku	03(5669)8609	Sumida-ku Katsushika-ku
Kiba	2-13-19 Kiba, Koto-ku	03(3643)8609	Koto-ku Edogawa-ku
Hachioji	1-13-1 Koyasumachi, Hachioji-shi	042 (648)8609	Hachioji-shi, Hino-shi

3 東京都内公共職業安定所

職業紹介、雇用保険給付などを行っています。

所 名	所 在 地	電話番号	管 轄 区 域
飯田橋	文京区後楽 1-9-20 飯田橋合同庁舎	03 (3812) 8609	千代田区、中央区、 文京区、島しょ
上 野	台東区東上野 4-1-2	03 (3847) 8609	台東区
品川	港区芝 5-35-3	03 (5419) 8609	品川区、港区
大 森	大田区大森北 4-16-7	03 (5493) 8609	大田区
渋 谷	渋谷区神南 1-3-5 渋谷神南合同庁舎	03 (3476) 8609	渋谷区、世田谷区、 目黒区
新宿	新宿区歌舞伎町 2-42-10	03 (3200) 8609	新宿区、中野区、杉並区
(西新宿庁舎)	新宿区西新宿 1-6-1 新宿エルタワービル 23 F	03 (5325) 9593	初相区、下對区、抄並区
池 袋 (本庁舎)	豊島区東池袋 3-5-13	03 (3987) 8609	豊島区、練馬区、板橋区
(サンシャイン庁舎)	豊島区東池袋 3-1-1 サンシャイン 60 3F	03 (5911) 8609	
王 子	北区王子 6-1-17	03 (5390) 8609	北区
足立	足立区千住 1-4-1 東京芸術センター6F〜8F	03 (3870) 8609	荒川区、足立区
墨田	墨田区江東橋 2-19-12	03 (5669) 8609	墨田区、葛飾区
木 場	江東区木場 2-13-19	03 (3643) 8609	江東区、江戸川区
八王子	八王子市子安町 1-13-1	042 (648) 8609	八王子市、日野市

Office	Address	Phone	District of jurisdiction
Tachikawa	1-3F Tachikawa Chiho Godo-chosha 4-2, Midori-cho, Tachikawa-shi	042(525)8609	Tachikawa-shi, Akishima-shi, Koganei-shi, Kodaira-shi, Higashimurayama-shi, Kokubunji-shi, Kunitachi-shi, Higashiyamato-shi, Musashimurayama-shi
Ome (Main office) (Branch office)	(M) 3-12-16 Higashi- Ome, Ome-shi (B) Yamazaki Bldg. 3-20-7, Higashi- Ome, Ome-shi	0428(24)8609	Ome-shi,Fussa-shi, Hamura-shi, Akiruno-shi , Nishitama-gun
Mitaka	4-15-18 Shimorenjaku, Mitaka-shi	0422(47)8609	Mitaka-shi, Nishitokyo-shi, Musashino-shi,Kiyose-shi, Higashikurume-shi
Machida	1F, Machida Godo- Chosya 2-28-14 Morino, Machida-shi	042(732)8609	Machida-shi
Fuchu	1-3-1 Miyoshi-cho, Fuchu-shi	042(336)8609	Fuchu-shi, Chofu-shi, Komae-shi, Tama-shi, Inagi-shi

Office	Address	Phone	For	Language/Days
Shinjuku Employme nt Service Center for Foreigners	1F, Hello Work Shinjuku, 2-42-10 Kabukicho, Shinjuku-ku	03 (3204)8609	For non-Japanese residents with the proper status to work and students hoping to work part-time.	Chinese and English, Mon Fri. 8:30-17:15
Tokyo Employme nt Service Center for Foreigners	13F,Yotsuya Tower 1-6-1 Yotsuya, Shinjuku-ku	0570-011000 (facility code 3)	For non-Japanese students hoping to work in Japan and non-Japanese with residential status in professional or technical fields.	Chinese and English, Mon Fri. 9:00-17:00

^(*) Please call for schedule if interpretation service is necessary.

所	名	所 在 地	電話番号	管轄区域
立	Ш	立川市緑町 4-2 立川地方合同庁舎 1F~3F	042 (525) 8609	立川市、国立市、小金井市、 昭島市、小平市、東村山市、 国分寺市、東大和市、 武蔵村山市
	宁舎)	青梅市東青梅 3-12-16 青梅市東青梅 3-20-7 山崎ビル	0428 (24) 8609	青梅市、福生市、羽村市、 あきる野市、西多摩郡
Ξ	鷹	三鷹市下連雀 4-15-18	0422 (47) 8609	三鷹市、武蔵野市、西東京市、 清瀬市、東久留米市
町	田	町田市森野 2-28-14 町田合同庁舎 1F	042 (732) 8609	町田市
府	中	府中市美好町 1-3-1		府中市、調布市、狛江市、 多摩市、稲城市

所 名	所 在 地	電話番号	対 象 者	(言語)曜日
		03 (3204) 8609	就労に制限のない 在留資格者及びア ルバイトを希望す る留学生	(中国語、 英語) 月~金 8:30~ 17:15
東京外国人 雇用サービ スセンター	新宿区四谷 1-6-1 コモレ四谷 四谷タワー 13 階	0570- 011000 (施設コー ド3)	日本で就職を希望 する留学生及び専 門的・技術的分野 の在留資格者	(中国語、 英語) 月~金 9:00~ 17:00

[※]通訳が必要な場合は電話にてお問い合わせください。

4 Information on Advisory Services for Foreign Workers

Labor Bureaus are the local branches of Ministry of Health, Labor & Welfare in every prefecture. They are senior offices of Labor Standards Inspection Offices and Public Employment Security Offices in every prefecture.

This office offers labor consultation services in foreign languages concerning working conditions and other subjects.

Labor Bureau	Language Days	Phone	Fax
Tokyo Labor Bureau Labor standars Division Supervision Section	English: Mon.,Thu.,Fri. Chinese: Mon.,Tue.,Thu. Tagalog: Mon.,Tue.,Wed.,Fri. Vietnamese: Mon.,Tue.,Wed.,Thu.,Fri. Nepali: Tue.,Wed.,Thu. Cambodian(khmer): Wed. Mongolian: Fri. 9:30 - 12:00,13:00 - 16:30	03(3816)2135	03(3512)1556
Tokyo(Shinjuku Labor Standards Inspection Office)	English: Mon. & Tue. Chinese: Tue.,Thu.,Fri. Myanmar: Mon. Korean: Thu. & Fri. Thai: Wed. Indonesian: Wed. 9:30 - 12:00,13:00 - 16:30	03(5338)5582	_
Tokyo(Shinagawa Labor Standards Inspection Office)	Chinese: Wed.&,Fri. Tagalog: Mon.&Thu. 9:30 - 12:00,13:00 - 16:30	03(3440)7556	_
Tokyo(Consultati on and Support Office For Foreign Workers)	English: Mon.,Tue.,Wed.,Thu.,Fri. Chinese: Mon.,Tue.,Wed. 9:30 - 12:00,13:00 - 16:30	0570-011000	_

4 労働局外国人労働者相談コーナー

労働局は各都道府県に置かれている厚生労働省の地方部局で、労働基準監督署と公共職業安定所(ハローワーク)を統括しています。 下記のとおり、各労働局で、外国語による労働条件等の相談を受けています。

局	言語 曜日	電話番号	Fax 番号
東京労働局労働基準部監督課	英語:月・木・金 中国語:月・火・木 タガログ語:月・火・水・金 ベトナム語:月・火・水・木・金 ネパール語:火・水・木 カンボジア語(クメール語):水 モンゴル語:金 9:30~12:00 13:00~16:30	03 (3816)2135	03 (3512) 1556
東 京 (新宿労働基 準監督署)	英語:月・火 中国語:火・木・金 ミャンマー語:月 韓国語:木・金 タイ語:水 インドネシア語:水 9:30~12:00 13:00~16:30	03 (5338) 5582	_
東 京 (品川労働基 準監督署)	中国語:水・金 タガログ語:月・木 9:30~12:00 13:00~16:30	03 (3440) 7556	_
東 京 (外国人特別 相談・支援室)	英語:月・火・水・木・金 中国語:月・火・水 9:30~12:00 13:00~16:30	0570- 011000	_

	English: Mon&1st/3rd Fri. Spanish: Mon.,Tue.,Thu.		
Kanagawa	Portuguese: Tue., Wed., Fri. Vietnamese: Wed. Tagalog: Thu. 9:00 - 12:00, 13:00 - 16:00	045(211)7351	045(211)7360
Kanagawa (Atsugi Branch)	Spanish, Portuguese: Mon., Wed., Fri. 9:30 - 16:30	046(401)1641	_
	English:Tue.,Wed.,Thu.,Fri. 9:00 - 12:00,13:00 - 16:30	048(816)3596	_
Saitama	Chinese: Mon.,Tue.,Wed.,Thu. 9:00 - 12:00,13:00 - 16:30	048(816)3597	_
	Vietnamese : Mon.,Tue.,Thu.,Fri. 9:00 - 12:00,13:00 - 16:30	048(816)3598	_
Chiba	English: Tue.&Thu. 9:30 - 12:00 13:00 - 17:00	043(221) 2304	
Chiba (Funabashi Branch)	Chinese: Mon.&Thu. 9:30 - 12:00 13:00 - 17:00	047(431)0182	_
Chiba (Kashiwa Branch)	Chinese: Wed.&Fri. Vietnamese: Tue.&Thu. 9:30 - 12:00 13:00 - 17:00	04(7163)0246	_

神 奈 川	英語:月・第1・3 金 スペイン語:月・火・木 ポルトガル語:火・水・金 ベトナム語:水 タガログ語:木 9:00~12:00 13:00~16:00	045 (211) 7351	045 (211) 7360
神奈川(厚木署)	スペイン語、ポルトガル語 月・水・金 9:30~16:30	046 (401) 1641	_
	英語:火・水・木・金 9:00~12:00 13:00~16:30	048 (816) 3596	-
埼 玉	中国語:月・火・水・木 9:00~12:00 13:00~16:30	048 (816) 3597	_
	ベトナム語:月・火・木・金 9:00~12:00 13:00~16:30	048 (816) 3598	_
,	英語 火・木 9:30~12:00 13:00~17:00	043 (221) 2304	_
千 葉 (船橋署)	中国語:月・木 9:30~12:00 13:00~17:00	047 (431) 0182	_
千 葉 (柏署)	中国語:水・金 ベトナム語:火・木 9:30~12:00 13:00~17:00	04 (7163) 0246	_

5 Telephone Consultation Service for Foreign Workers

Ministry of Health, Labour and Welfare has established the "consultation dial for foreign workers service" available to foreign workers in the following 13 different foreign languages including English and Chinese.

Language	Days	Hours	Phone
English			0570-001701
Chinese	Mon Fri.		0570-001702
Portuguese	WIOII FII.		0570-001703
Spanish			0570-001704
Tagalog	Mon Fri.		0570-001705
Vietnamese	Mon Fri. Mon. Tue Thu.	10:00AM- 3:00PM (except12:00AM- 1:00PM)	0570-001706
Myanmar			0570-001707
Nepali			0570-001708
Korean	Thu.&Fri.		0570-001709
Thai			0570-001712
Indonesian	Wed.		0570-001715
Cambosian (khmer)	wed.		0570-001716
Mongolian	Fri.		0570-001718

^{*} The hotline is closed from December 29 to January 3.

5 労働局外国人労働者向け相談ダイヤル

厚生労働省では、「外国人労働者向け相談ダイヤル」を開設し、英語や中国語のほか、下記の13言語について、外国人労働者の方からの相談に対応しています。

言語	曜日	時間	電話番号
英語			0570-001701
中国語	п Л		0570-001702
ポルトガル語	月~金		0570-001703
スペイン語			0570-001704
タガログ語	月~金		0570-001705
ベトナム語	月~金	午前10時~	0570-001706
ミャンマー語	月	午後3時	0570-001707
ネパール語	火~木	 (正午~午後1時	0570-001708
韓国語	木、金	は除く)	0570-001709
タイ語			0570-001712
インドネシア語	水		0570-001715
カンボジア語 (クメール語)	73.		0570-001716
モンゴル語	金		0570-001718

[※] 祝日、12月29日~1月3日は除きます。

^{*} The caller bears the cost of calls to the hotline.

[※] 通話料は、発信者負担となります。

6 Labor Standards Advice Hotline

"Labor Standards Advice Hotline" service is a Ministry of Health, Labor and Welfare commissioned project. You can access it from anywhere in Japan free of charge. You can use a fixed-line phone, cellular phone, or public telephone, whichever is convenient. "Labor Standards Advice Hotline" service is available in Japanese plus in the following 14 languages, including English and Chinese. This service provides legal explanations and introduces relevant organizations with respect to working conditions after the closing hours or holidays of government agencies such as prefectural and municipal labour bureaus or labour standards inspection offices.

Language	Days	Hours	Phone
Japanese			0120-811-610
English	Mon Sun.		0120-531-401
Chinese	(everyday)		0120-531-402
Portuguese			0120-531-403
Spanish	Tue.Thu Sat.	W 11 06	0120-531-404
Tagalog	Tue.,Wed.,Sat.	Weekdays(Mon	0120-531-405
Vietnamese	Wed.,Fri.,Sat.	Fri.) 5:00pm 10:00pm.	0120-531-406
Myanmar	W-1 % C		0120-531-407
Nepali	Wed.& Sun.	Sat Sun halidaya	0120-531-408
Korean		Sat.,Sun.,holidays 9:00am 9:00pm.	0120-613-801
Thai	Thu.& Sun.	9.00am 9.00pm.	0120-613-802
Indonesian			0120-613-803
Cambodian (Khmer)	Mon.& Sat.		0120-613-804
Mongolian			0120-613-805

6 労働条件相談ほっとライン

「労働条件相談ほっとライン」は、厚生労働省が委託事業として 実施している事業です。全国どこからでも、無料で通話できるフリーダイヤルです。固定電話・携帯電話・公衆電話のいずれからもご 利用いただけます。

「労働条件相談ほっとライン」での相談は、日本語に加え、英語、 中国語のほか、下記の14言語に対応しています。

都道府県労働局や労働基準監督署の閉庁後や休日に、労働条件に 関する問題について、法令の説明や関係機関の紹介等を行います。

言語	曜日	時間	電話番号
日本語			0120-811-610
英語	月~日		0120-531-401
中国語	(毎日)		0120-531-402
ポルトガル語			0120-531-403
スペイン語	火、木~土	平日 (月~金)	0120-531-404
タガログ語	火、水、土	午後5時~	0120-531-405
ベトナム語	水、金、土	午後 10 時	0120-531-406
ミャンマー語	水、日		0120-531-407
ネパール語	小、 口	土日・祝日	0120-531-408
韓国語		午前9時~	0120-613-801
タイ語	木、日	午後9時	0120-613-802
インドネシア語			0120-613-803
カンボジア語			0190 619 004
(クメール語)	月、土		0120-613-804
モンゴル語			0120-613-805

7 Employment Environment and Equal Employment Department

This division provides general consultations on labor matters and advice on resolving issues with companies.

Address: 14F, Kudan Dai 3 Godo-chosha,

1-2-1, Kudan-Minami, Chiyoda-ku

(You can speak face-to-face with an official in a consultation room.)

Telephone: Consultations on dismissal, workplace bullying, nullification of working conditions, etc.

03(3512)1608

Specialist consultations on sexual harassment,

pregnancy, childcare leave, etc.

03(3512)1611

8 Demand and Supply Adjustment Division of Tokyo Labor Bureau

The Demand and Supply Adjustment Division provides consultation on worker dispatching.

Address: 3-9-45 Kaigan, Minato-ku

Telephone: 03(3452)1474

7 東京労働局雇用環境・均等部

労働関係全般の相談と、会社とのトラブル解決の援助 (あっせん) を行っています。

所在地:千代田区九段南 1-2-1 九段第 3 合同庁舎 14 階

(相談室で、面会して話すこともできます。)

電 話:解雇、職場のいじめ、労働条件の引下げなどの相談

セクハラ、妊娠、育児休業などについての専門相談

03 (3512) 1611

03 (3512) 1608

8 東京労働局需給調整事業部

派遣労働に関する相談を行っています。

所在地:港区海岸3-9-45

電 話:03(3452)1474

9 Pension Offices in Tokyo

These offices accept applications and payment for Employees' Pension Insurance.

Office	Address	Phone
Chiyoda	22 Sanban-cho, Chiyoda-ku	03(3265)4381
Chuo	1F, 16F Seiroka Bldg. 8-1 Akashi chou, Chuo-ku	03(3543)1411
Minato	1-3F Sumitomo Higashi Shinbashi Bldg. #3, 1-10-14 Hamamatsu-cho, Mimato-ku	03(5401)3211
Shinjuku	1F,2F,4F, 2-12-1 Okubo, Shinjuku-ku	03(5285)8611
Suginami	2-54-9 Koenji-mimami, Suginami-ku	03(3312)1511
% Nakano	2-4-25 Nakano, Nakano-ku	03(3380)6111
Ueno	Ichigo Ikenohata Bldg. 1-2-18 Ikenohata, Taito-ku	03(3824)2511
Bunkyo	1-6-15 Sengoku, Bunkyo-ku	03(3945)1141
Sumida	3-8-12 Tatekawa, Sumida-ku	03(3631)3111
Koto	5-l6-9 Kameido, Koto-ku	03(3683)1231
Edogawa	3-4-24 Chuo, Edogawa-ku	03(3652)5106
Shinagawa	2F, Takatoku Bldg. 5-1-5 Osaki, Shinagawa-ku	03(3494)7831
Ota	3F Kamata Center Bldg Technoport, 2-16-1 Minami-kamata, Ota-ku	03(3733)4141
Shibuya	1-12-1 Jinnan, Shibuya-ku	03(3462)1241
Meguro	1-12-4 Kamimeguro, Meguro-ku	03(3770)6421
Setagaya	10F, Futako Tamagawa Rise Office, 2-21-1, Tamagawa, Setagaya-ku	03(6880)3456
Ikebukuro	Ikebukuro 3,4F, Arai Bldg., 1-10-13, Minami-ikebukuro, Toshima-ku	
Kita	l-1-10 Kamijujyo, Kita-ku	03(3905)1011
Itabashi	Itabashi 1-47-4 Itabashi, Itabashi-ku	
Nerima	Nerima 4-27-37 Shakujii-machi, Nerima-ku	
Adachi	Adachi 2-17-9 Ayase, Adachi-ku	
Arakawa	5-11-6 Higashi-ogu, Arakawa-ku	03(3800)9151

9 東京都内年金事務所

健康保険の加入や厚生年金の給付などを行っています。

	所 名		所 在 地	電話番号
千	代	田	千代田区三番町 22	03 (3265) 4381
中		央	中央区明石町 8-1 聖路加タワー1 階・16 階	03 (3543) 1411
	港		港区浜松町 1-10-14 住友東新橋ビル 3 号館 1~3F	03 (5401) 3211
新	;	宿	新宿区大久保 2-12-1 1 · 2 · 4F	03 (5285) 8611
*	杉	並	杉並区高円寺南 2-54-9	03 (3312) 1511
*	中!	野	中野区中野 2-4-25	03 (3380) 6111
上	ļ	野	台東区池之端 1-2-18 いちご池之端ビル	03 (3824) 2511
文	-	京	文京区千石 1-6-15	03 (3945) 1141
墨		田	墨田区立川 3-8-12	03 (3631) 3111
江	-	東	江東区亀戸 5-16-9	03 (3683) 1231
江	戸	Ш	江戸川区中央 3-4-24	03 (3652) 5106
묘	,	\parallel	品川区大崎 5-1-5 高徳ビル 2F	03 (3494) 7831
大		田	大田区南蒲田 2-16-1 テクノポートカマタセンタービル 3F	03 (3733) 4141
渋		谷	渋谷区神南 1-12-1	03 (3462) 1241
目	ź	黒	目黒区上目黒 1-12-4	03 (3770) 6421
世	田	谷	世田谷区玉川 2-21-1 二子玉川ライズ・オフィス 10F	03 (6880) 3456
池	ź	袋	豊島区南池袋 1-10-13 荒井ビル3・4F	03 (3988) 6011
	北		北区上十条 1-1-10	03 (3905) 1011
板	7	橋	板橋区板橋 1-47-4	03 (3962) 1481
練	,	馬	練馬区石神井町 4-27-37	03 (3904) 5491
足		<u>八</u>	足立区綾瀬 2-17-9	03 (3604) 0111
荒]][荒川区東尾久 5-11-6	03 (3800) 9151

Office	Address	Phone
Katsushika	3-7-3 Tateishi, Katsushika-ku	03(3695)2181
Tachikawa	2-12-10 Nishiki-cho, Tachikawa-shi	042(523)0352
Hachioji	4-1 Minami-shincho, Hachioji-shi	042(626)3511
Musashino	4-12-18Kichijojikita-machi, Musashino-shi	0422(56)1411
Fuchu	2-12-2 Fuchu-cho, Fuchu-shi	042(361)1011
Ome	3F, 4F Ugen Bldg. 3-3-1 Shin-machi, Ome-shi	0428(30)3410

**General affairs section, National Pension section and visitor consultation room only. Services pertaining to employee pension insurance, health insurance coverage, and collection were consolidated at the Shinjuku Pension Office.

10 Japan Health Insurance Association Tokyo Branch

This office pays benefits & accepts application of voluntary continuance for health insurance.

Address: 7F, Nakano Central Park South

4-10-2, Nakano, Nakano-ku

Telephone: 03(6853)6111

j	所 名		所 在 地	電話番号
葛		飾	葛飾区立石 3-7-3	03 (3695) 2181
立		Щ	立川市錦町 2-12-10	042 (523) 0352
八	王	子	八王子市南新町 4-1	042 (626) 3511
武	蔵	野	武蔵野市吉祥寺北町 4-12-18	0422 (56) 1411
府		中	府中市府中町 2-12-2	042 (361) 1011
青		梅	青梅市新町 3-3-1	0428 (30) 3410
			宇源ビル 3・4F	

※ 総務課・国民年金課・お客様相談室のみ。

厚生年金保険・健康保険の適用・徴収業務は新宿年金事務所に集 約。

10 全国健康保険協会東京支部

健康保険の給付や任意継続の手続などを行っています。

所 在 地:中野区中野 4-10-2 中野セントラルハ ークサウス 7階

電話番号:03(6853)6111

11 Tokyo Regional Immigration Services Bureau

This office accepts applications for a change of visa status, extension of period of stay, and permit for extra-status activities.

Division & Branch	Assigned tasks	Pho	one	
		0570-0	34259	
Inspection Coordination	Reentry	(Ext)	210	
Department				
First Business and Employment	Resident status(work permits)		310	
Inspection Department				
Second Business and Employment	Resident status(work permits)		320	
Inspection Department				
Third Business and Employment	Resident status(specified skilled		330	
Inspection Department	worker)			
Student Inspection Department	Resident status(international students)		410	
Trainee and Temporary	Resident status(Trainee ,temporary		510	
Visitor Inspection Department	visitor, cultural activities)			
Permanent Residence	Resident status(Spouses or Child of		610	
Inspection Department	Japanese national, permanent residents)			
Address:5-5-30 Kounan, Minato-ku				
*From PHS, IP phone, and abroad 03(5796)7234				

[Places where you can consult about your residence]

①The Tokyo Regional Immigration Bureau of the Foreign Residents Support Center (FRESC) provides individual consultations by appointment to foreigners residing in Japan and companies wishing to hire foreigners. The Tokyo Labor Bureau and the Tokyo Employment Service Center for Foreigners are also located in FRESC, and it is possible to combine consultations with them.

②The Foreign Resident Information Center provides consultation on general immigration-related matters in Japanese, English, Chinese, Spanish, Portuguese, Korean, ,Vietnamese, and Tagalog.

③The Foreign Resident Consultation Center offer one-stop consultation service to provide advice on immigration procedures and other administrative matters as well as advice on living in Japan.

11 東京出入国在留管理局

在留資格の変更許可、在留期間の更新許可、資格外活動許可など の手続きを行っています。

	名	称	業務内容	電話番号
				0570-034259
審	査 管	理 部 門	船舶・窓口業務・再入国	(部署番号)210
			在留資格(就労資格)※所管	310
就	労審査	第二部門	は在留資格による。	320
就	労審査	第三部門	在留資格 (特定技能)	330
留	学 審	査 部 門	在留資格(留学等)	410
研	修・短期層	帯在審査部門	在留資格(研修・短期滞在等)	510
永	住 審	査 部 門	在留資格 (永住者等)	610
所	午地・港区	₹港南 5-5-30	·	

【在留に関する相談ができる場所】

※PHS、IP 電話、海外からは、03(5796)7234

- ① 外国人在留支援センター (FRESC) の東京出入国在留管理局では、 日本に在留する外国人や、外国人を雇用したい企業へ、予約制 による個別相談を行っています。FRESC には東京労働局、東京外 国人雇用サービスセンターなども入居しており、連携して相談 を受けることも可能です。
- ② 外国人在留総合インフォメーションセンターでは、日本語、英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語、韓国語、ベトナム語、タガログ語で、出入国管理に関する一般的な相談を受けることができます。
- ③ 外国人総合相談支援センターでは、ワンストップ型の相談窓口として出入国管理手続き等の行政相談、生活に関する相談を受けることができます。

Division & Branch	Address	Phone
① Consultation with The Tokyo Regional Immigration Bureau **At the Foreign Residents Support Center (FRESC) **Available in 11 languages including English and Chinese. **Resrvavarion renquired for consultations.(Reservation in Japanese, English Chinese only)	Yotsuya Tower 13F 1-6-1 Yotsuya,Shinjuku-ku	03(5363)3025 Reservation only
② Foreign Resident Information Center	5-5-30 Kounan,Minato-ku	0570-013904 03(5796)7112 from PHS, IP phone, and abroad
③ Foreign Resident Consultation Center	Shinjuku Multicutural Plaza., (11F,Tokyo-to Kenko Plaza Hygeia) 2-44-1,Kabukicho,Shinjuku- ku	03(3202)5535

名称	所在地	電話番号
①東京出入国在留管理局の在留相談 ※外国人在留支援センター (FRESC) 内 ※英語・中国語など11言語対応 ※事前予約制。予約電話は日本 語、英語、中国語のみ	新宿区四谷 1-6-1 四谷タワー13階	予約専用 ダイヤル 03 (5363) 3025
② 外国人在留総合インフォメー ションセンター	港区港南 5-5-30	0570-013904 *PHS、IP 電話、 海外からは、 03(5796)7112
③ 外国人総合相談支援センター	新宿区歌舞伎町 2-44-1 東京都健康プラザ 「ハイジア」11階 しんじゅく多文化 共生プラザ内	03 (3202) 5535

-228-

12 Tokyo Regional Taxation Bureau

Consultation on national tax (by telephone only)

Phone:03(3821)9070

Hours: Monday - Friday (except national holidays and

year-end and New Year holidays), 9:00 - 17:00

Language: English

13 Tokyo Metropolitan Government Foreign Residents' Advisory Center

This center provides advice on all matters, ranging from issues in daily living to specialized matters that foreigners do not know who and where to ask.

Languages	Days	Phone
English	Monday - Friday	03(5320)7744
Chinese	Tuesday • Friday	03(5320)7766
Korean	Wednesday	03(5320)7700

Hours: 9:30 - 12:00 and 13:00 - 17:00

Address: Tokyo Metropolitan Government Office, No. 1Bldg

2-8-1 Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo

14 Tokyo Metropolitan Health & Medical Information Center

A consultant offers information on medical facilities which are available to foreign speakers, and the Japanese medical system.

Hours: Everyday, 9:00 - 20:00

Phone: 03(5285)8181

Languages: English, Chinese, Korean, Thai, Spanish

12 東京国税局

国税に関する相談(電話相談のみ)

電話:03(3821)9070 (専用電話)

受付時間:月~金曜日(祝日、年末年始を除く)

 $9:00\sim17:00$

相談言語:英語

13 東京都外国人相談

日常生活に関することから、どこに相談すればよいかわからない 専門的なことまで、あらゆる相談に応じます。

相談言語	相談日	電話番号
英語	月曜日~金曜日	03 (5320) 7744
中国語	火曜日·金曜日	03 (5320) 7766
韓国語	水曜日	03 (5320) 7700

時 間:午前9時半~12時、午後1時~5時

所 在 地:新宿区西新宿 2-8-1

東京都庁第一本庁舎3階北側

14 東京都保健医療情報センター

外国語で受診できる医療機関、日本の医療制度の案内などについて、相談員が応じます。

受付時間:毎日、9:00~20:00

電 話:03(5285)8181

相談言語:英語、中国語、韓国語、タイ語、スペイン語

15 The Support and Communication Center for People Returning from China

This center provides consultation regarding everyday life and employment by Chinese-speaking consultants for people returning from China and their families.

Vevue: 7F, Karni-Place Shin-Okachimachi,

1-2-13 Higashiueno, Taito-ku

Hours: Tue.- Sun. 9:30 - 17:45

Phone: 03(5807)3172

03(5807)3176(answering machine available all day long)

16 Venue for foreign residents to receive consultations on human rights

The Legal Affairs Bureau provides consultations on human rights issues. Please check available times and dates and languages covered by interpreting services before visiting or calling.

Consultation venue • Phone	Hours	Languages
		English
Tokyo Legal Affairs		Chinese
Bureau, Human Rights Protection		Korean
Department (in FRESC)	Mon Fri.	Philipino
13F, Yotsuya Tower	(Except New	Portuguese
1-6-1 Yotsuya,Shinjuku-ku	year Holidays)	Vietnamese
Phone	9:00 - 17:00	Nepali
0570-090-911		Spanish
		Indonesian
		Thai

^{*} Calling this number will connect you to your local Legal Affairs Bureau.

15 首都圏中国帰国者支援・交流センター

帰国者(中国残留邦人等とその家族)のために、中国語のできる 相談員が生活相談と就労相談を行っています。

場 所:台東区東上野1-2-13 カーニープ・レイス新御徒町7階

相談日時:火~日曜日 9:30~17:45 電 話:相談電話 03(5807)3172

24時間相談電話(留守番電話) 03(5807)3176

16 外国人のための人権相談所

法務局では、人権問題についての相談を行っています。 受付日時・通訳言語を確認の上、お越しいただくか、お電話ください。

相談場所・電話番号	受付日時	通訳言語
東京法務局人権擁護部 新宿区四谷一丁目6番1号四 谷タワー13階 外国人在留支 援センター (FRESC) 内 電話番号 0570-090-911	平日(年末年始 を除く) 9:00~17:00	英語 中国語 韓国語 フィリピノ語 ポルトガル語 ベトナム語 ネパール語 ネパイン語 スペインドネシア語 タイ語

[※] この番号をご利用いただくと、おかけになった場所から、管轄する地域の法務局につながります。

17 Bar Association Legal Counseling Center

Legal Counseling Center has been established and operated by three bar associations in Tokyo and offers advice on problems concerning resident status, refugees, labor issues and other such matters.

■ Legal counseling for foreign residents by the Bar Association. (Fees apply)

Name: Shinjuku Legal Counseling Center

Counseling hours: 13:00-16:00 Mon., Tue., Fri.

10:00 - 12:00 Wed (by appointment)

For reservation: 9:30 - 16:30 Mon. - Sat.

(except National holidays)

Telephone: 03(6205)9531 (in Japanese only)

Interpreting: English (Tue. & Fri.)

Chinese (Mon. & Wed.)

(free. please request at appointment.)

Fee: ¥5,000 for thirty minutes or less

(¥2,500 for each additional fifteen minutes,

excluding consumption tax)

Location: 8F, Tokyo-to Kenko Plaza Hygea,

2-44-1 Kabukichou, Shinjuku-ku

* Visitors lacking financial resources may receive *pro bono* consultations if they meet certain requirements. Please call for details.

17 法律相談センター

東京の弁護士会三会が共同運営・設置している法律相談センターです。在留資格、難民、労働問題等のトラブルなどの法律相談を行っています。

■弁護士会による法律相談(外国人相談)(有料・予約制)

名 称:新宿総合法律相談センター

相談時間:月・火・金曜日 13:00~16:00

水曜日 10:00~12:00

受付時間:月~土曜日(日曜・祝日を除く)

9:30~16:30

受付言語:日本語

電 話:03(6205)9531

通 訳:英語(火・金曜日)、中国語(月・水曜日)

(無料、予約時に申し込み)

相 談 料:30分基本5,000円

(延長 15 分につき 2,500 円加算、別途消費税あり)

場 所:新宿区歌舞伎町 2-44-1

東京都健康プラザ「ハイジア」8階

※ 資力のない方は、一定の条件を満たす場合、無料で相談をする ことができます。詳細については、電話にてお問合せください。 Name : Kamata Legal Counseling Center

Counseling hours: 17:00 - 20:00Wed. & Fri.(by appointment)

For reservation: 9:30-16:30 Mon.&Tue.

(Except Holodays)

12:30-19:30 Wed- Fri

(Except Holodays)

9:30 - 16:30 Sun(Except Holodays)

Telephone: 03(5714)0081 (in Japanese only)

Interpreting: Interpreting services can be arranged

(free. please request at appointment.)

Fee: \quad \quad \text{\$\frac{4}{5},000 for thirty minutes or less}

(¥2,500 for each additional fifteen minutes,

excluding consumption tax)

Location: 6F, Ookoshibuilding ,7-48-3Nishikamata Oota-ku

18 Organization for Technical Intern Training

This organization conducts investigations pertaining to approval of technical training plans, request for submission of report to implementing organizations /supervising organizations, onsite inspections, and issuance of permission to supervising organizations. Technical interns can receive advice in their native languages from the following:

Languages	Hours	Phone
Vietnamese	Mon Fri.	
	11:00 - 19:00	0120 250 160
	Sat.	0120-250-168
	9:00 - 17:00	

名 称:蒲田法律相談センター

相談時間:水·金曜日 17:00~20:00

受付時間:月・火曜日 9:30~16:30(祝日を除く)

水~金曜日 12:30~19:30(祝日を除く)

日曜日 9:30~16:30(祝日を除く)

受付言語:日本語

電話:03(5714)0081

通 訳:通訳手配あり

(無料、予約時に申し込み)

相 談 料:30分基本5,000円

(延長 15 分につき 2,500 円加算、別途消費税あり)

場 所:大田区西蒲田 7-48-3 大越ビル 6階

18 外国人技能実習機構

技能実習計画の認定、実習実施者・監理団体への報告要求・実地 検査、監理団体の許可に関する調査を行っています。

また、下記の通り、技能実習生に対する母国語による相談等を行っています。

<本部>

対応言語	対応日時	電話番号
ベトナム語	月~金 11:00~19:00 土 9:00~17:00	0120-250-168

		I	
Chinese	Mon.,Wed .,Fri.		
	11:00 - 19:00	0120-250-169	
	Sat.	0120-230-109	
	9:00 - 17:00		
Indonesian	Tue.,Thu	0120-250-192	
	11:00 - 19:00	0120 230 172	
	Tue.,Thu.		
Piliaia.	11:00 - 19:00	0120 250 107	
Filipino	Sat.	0120-250-197	
	9:00 - 17:00		
English	Tue.,Thu.		
	11:00 - 19:00	0120-250-147	
	Sat.	0120-230-147	
	9:00 - 17:00		
Thai	Thu.	0120-250-198	
	11:00 - 19:00	0120-230-198	
Cambodian	Thu.	0120 250 266	
	11:00 - 19:00	0120-250-366	
Myanmar	Tue.	0120-250-302	
	11:00 - 19:00		

Address: 3F, Loop-x, 3-9-15 Kaigan, Minato-ku

Tokyo office of this organization provides consultation in person with interpretation.

<Tokyo Office>

Languages	Hours	Phone
Indonesian	1st/3rd Thu 10:00 - 12:00	03(6433)9211
Chinese	1st/3rd Thu 10:00 - 12:00	03(6433)9211

Adress: 7F, NK building, 2-7-2Kanda sudachou, Chiyoda-ku

中 国 語	月、水、金 11:00~19:00 土 9:00~17:00	0120-250-169
インドネシア語	火、木 11:00~19:00	0120-250-192
フィリピン語	火、木 11:00~19:00 土 9:00~17:00	0120-250-197
英 語	火、木 11:00~19:00 土 9:00~17:00	0120-250-147
タ イ 語	木 11:00~19:00	0120-250-198
カンボジア語	木 11:00~19:00	0120-250-366
ミャンマー語	火 11:00~19:00	0120-250-302

所在地:港区海岸 3-9-15 LOOP-X 3階

当機構東京事務所にて、通訳人による対面相談を行っています。

〈東京事務所〉

対応言語	対応日時	電話番号
インドネシア語	第1·3木 10:00~12:00	03 (6433) 9211
中国語	第1·3木 10:00~12:00	03 (6433) 9211

所在地:千代田区神田須田町 2-7-2NK ビル7階

19 Municipal Counseling Services in Tokyo

They answer inquires and offer advice in case you have any problems or questions concerning daily life.

Ward/City	Lar	iguage&Days	Hours	Phone
Minato-ku	English X Multilingu al advice available by tablet	Mon Fri.	9:00 - 12:00 13:00 - 17:00	03(3578)2046 03(3578)2524
Shinjuku-ku	English Chinese Korean	Mon Fri.	9:30 - 12:00 13:00 - 17:00	03(5272)5060 03(5272)5070 03(5272)5080
The Shinjuku Multicultural Plaza	English Chinese Korean Burmese Thai Nepali	1st /3rd /5th Wed. 3rd Fri. Tue.Thu. Mon.(pm only),Fri. Thu. Tue. Tue.	10:00 - 12:00 13:00 - 17:00	03(5291)5171 (closed on 2nd & 4th Wed.)
Bunkyo-ku	Easy consulting available by tablet.	Mon Fri.	8:30 - 17:00	03(5803)1328 *Japanese only for telephone calls. *Consultation in foreign languages provided only in person.
Sumida-ku	EmgIish Chinese	Wed. Wed.	13:00 - 15:00 10:00 - 12:00	03(5608)1616
Koto-ku	Chinese	Thu.	13:00 - 16:00	03(3647)2364
Shinagawa-ku	English Chinese	2nd Tue. 2nd /4th Thu.	9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00	03(3777)2000
	English	Mon Fri.	9:00 - 12:00, 13:00 -17:00	03(5722)9187
Meguro-ku	Chinese Hangul Tagalog	Mon.Tue.Wed.Fri. 1st /3rd Thu. 2nd /4th Thu.	10:00 - 12:00, 13:00 -17:00	03(5722)9194

19 区・市役所の外国人相談(東京都内)

日常生活の中で困ったこと、知りたいことについて相談を行っています。

区・市	言 語	• 目	時 間	電話番号
港区	英語 ※タブレット 端末による多 言語対応あり	月~金	9 時~12 時 13 時~17 時	03 (3578) 2046 03 (3578) 2524
新 宿 区	英語 中国語 韓国語	月~金	9 時 30 分~12 時 13 時~17 時	03 (5272) 5060 03 (5272) 5070 03 (5272) 5080
しんじゅく多文化 共生プラザ	中国語 韓国語 ミャンマー語 タイ語	第1・3・5 水、・3・3 水、・金 (月は午 のみ) 木 火	10 時~12 時 13 時~17 時	03(5291)5171 *第 2、4 水は 休館日
文 京 区	タブレット端 末通訳による 簡易な相談の み	月~金	8 時 30 分~17 時	03(5803)1328 ※電話は日本 語対応のみ ※外国語によ る相談は来庁 のみ
墨田区	× • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	水 水	13 時~15 時 10 時~12 時	03 (5608) 1616
江 東 区	中国語	木	13 時~16 時	03 (3647) 2364
品川区		第2火 第2・4木	9 時~12 時、 13 時~17 時	03 (3777) 2000
	英語	月~金	9 時~12 時、 13 時~17 時	03 (5722) 9187
目 黒 区	ハングル	月·火·水·金 第 1·3 木 第 2·4 木	10 時~12 時、 13 時~17 時	03 (5722) 9194

Ward/City	Language&Days		Hours	Phone	
	English Mon.Tue.Wed.Fri.			(ClobalCity Ota	
	Chinese	Mon.Tue. Thu.Fri.		(GlobalCity Ota Cooperation Association Multilingual	
Ota-ku	Tagalog	Mon.&Fri.	10:00 - 17:00		
	Nepali	Wed.		consultation service)	
	Vietnamese	Thu.		03(6424)8822	
Setagaya-ku	English Chinese	Mon- Fri Mon.,Tue.,Thu	8:30 - 12:00, 13:00 - 17:00	03(5432)2892	
	English	Mon Tue Thu Fri	13:00 - 16:00 9:00 - 12:00 13:00 - 16:00 9:00 - 12:00		
Suginami- ku	Chinese	Mon Tue Thu 1st /3rd/5th Fri	9:00 - 12:00 13:00 - 16:00 9:00 - 12:00 13:00 - 16:00	03(3312)2111	
	Korean	2nd/4th Fri	13:00 - 16:00		
	Nepali	1st /3rd Wed	9:00 - 12:00		
Toshima-ku	English Chinese	Mon.& Wed. Tue.& Thu.	13:15 - 17:00	03(3981)4164	
Kita-ku	Chinese	2nd /4thTue.	13:00 - 16:00	03(3908)1101	
Arakawa-ku	English Chinese Hangul	1st Thu.(2nd Thu. if 1st Thu.is a holiday)	13:00 - 16:00 9:00 - 12:00 9:00 - 12:00	03(3802)3111 Ext.2145 - 6	
	English Chinese Tagalog Korean	Mon Fri. Mon Fri. Mon. Fri.	13:00 - 17:00	03(5984)4333	
Nerima-ku	English	Tue.&Thu. Sat	10:00 - 13:00 13:00 - 16:00		
incillia-ku	Chinese	Wed.&Fri. Sun.	10:00 - 13:00 13:00 - 16:00	03(3975)1252 (Bunka Koryu	
	Korean	Mon	10:00 -13:00 (On holidays,13:00 - 16:00 for all languages)	Hiroba)	

Þ	< ・ ↑	ij	言 語	·	時 間	電話番号
大	田	区	英語 中国語 タガログ語 ネパール語 ベトナム語	月·火·水·金 月·火·木·金 月·金 水	10 時~17 時	(国際都市おおた協会多言語相談窓口) 03(6424)8822
世	田谷	区	英語 中国語	月~金 月·火·木	8 時 30 分~12 時、 13 時~17 時	03 (5432) 2892
			英語	月 火 木 金	13 時~16 時 9 時~12 時 13 時~16 時 9 時~12 時	
杉	並	区	中国語	月 火 木 第1・3・5金	9 時~12 時 13 時~16 時 9 時~12 時 13 時~16 時	03 (3312) 2111
			韓国語	第2·4金	13 時~16 時	
			ネパール語	第1・3水	9 時~12 時	
豊	島	区	英語 中国語	月·水 火·木	13 時 15 分~17 時	03 (3981) 4164
北		\overline{X}	中国語	第2・4火	13 時~16 時	03 (3908) 1101
荒	Ш	\boxtimes	英語 中国語 ハングル	第1木(祝日の 場合は第2木)	13 時~16 時 9 時~12 時 9 時~12 時	03 (3802) 3111 内 2145~6
			英語 中国語 タガログ語 韓国語	月~金 月~金 月 金	13 時~17 時	03 (5984) 4333
練	馬	区	英語	火・木 土	10 時~13 時 13 時~16 時	
	*****	1	中国語	水・金日	10 時~13 時 13 時~16 時	(文化交流ひろば) 03(3975)1252
			韓国語	月	10 時~13 時 (祝祭日の場合はい ずれも13 時~16 時)	, , ,

Ward/City	Language&Days		Hours	Phone		
	English Chinese	Mon (Tue.if it falls on holiday)	12:30 - 17:00 (Acceptance closing time 16:30) 03(5654)861			
Katsushika-ku		2nd Fri.	13:00 - 16:00	03(5654)8617		
	Japanese	**Consaultation by administrative scrivener regarding formalities of entry,residence,natualization and working etc for foreigners. **Please come with anyone who speaks Japanese when necessary.				
Edogawa-ku	English Chinese	Mon.	13:00 - 16:00	03(5662)7684		
	English Chinese Korean	1st/3rd Thu. 1st/2nd/3rd Thu. 1st/3rd Thu.	10:00 - 12:00 10:00 - 12:00 14:00 - 16:00			
Taito-ku	during ope the days (English • Portuguese Vietnamese	Chinese · Korean ·	8:30 - 17:15 Wed 19:00 2nd Sun. 9:00 - 17:00 X Available hours change depending on languages.	03(5246)1025		
Adachi-ku	English Chinese Korean	Mon Fri.	9:30 - 12:00、 13:00 - 16:00	03(3880)5177		
Fuchu-shi	English Chinese Korean Tagalog	Mon Fri	8:30 - 17:00	042(366)1711 (Appointment necessary)		
Koganei-shi	English Chinese	Ireegular	Irregualr	042(387)9818 (Appointment necessary)		
Kunitachi-shi Chinese a		Reservations are accepted at any time	At any time	042(576)2111 Ext.178 (Appointment necessary)		

١	区・市	ĵ	言 語	• 目	時 間	電話番号
			英語 中国語	月(祝祭日の 場合は火)	12 時 30 分~17 時 (最終受付は 16 時 30 分)	03 (5654) 8617
葛	飾	区		第2金	13 時~16 時	03 (5654) 8617
			日本語	労等の手続き札	※行政書士による「外国人の入国・在督 労等の手続き相談」 ※通訳が必要な場合は日本語がわかる力 越しください。	
江	戸川	区	英語 中国語	月	13 時~16 時	03 (5662) 7684
			英語 中国語 韓国語	第1·3木 第1·2·3木 第1·3木	10 時~12 時 10 時~12 時 14 時~16 時	03 (5246) 1025
台	東	区	はタブレット 訳 (英・中・韓 スペイン・ベ	の開庁時間内 端末による通 ・ポルトガル・ トナム・タイ・ パール・ヒンデ フランス語)	8時30分~17時15分 水曜日 19時まで 第2日曜日9時~17時 ※言語により対応時 間が変わります	
足	立	区	英語 中国語 韓国語	月~金	9 時 30 分~12 時、 13 時~16 時	03 (3880) 5177
府	中	市	英語 中国語 韓国語 朝鮮語 タガログ語	月~金	8 時 30 分~17 時	042(366)1711 要予約
小	金井	市	英語 中国語	随時	随時	042 (387) 9818 要予約
国	立	市	英語 中国語 韓国語 ほか	随時	随時	042 (576) 2111 内 178 要予約

-245-

-244-

Ward/City	Language&Days		Hours	Phone
	English Tue Sat.		9:00 - 17:00	
	Chinese	Tue Sat.	10:00 - 17:00	(Mugashina
Musashino-shi	Russian Thai	2nd Fri. 1st Thu	10:00 - 12:00	(Musashino International Association)
	Spanish	3rd Wed.	15:00 - 17:00	,
	Norwegian German Tamil Hindi	2nd Wed. 3rd Tue. 4th Fri. 4th Fri.	14:00 - 16:00	0422(56)2922
Kodaira-shi	English	Mon.,Wed- Sat.	8:30 - 17:00	(Kodaira International Association) 042(342)4488 Inquiry necessary
	Spanish	Mon.Wed.Fri	9:00 - 14:00	042(555)1111 Ext.540
Hamura-shi	English	Tue.Thu.	13:00 - 16:00	*Appointment necessary
Mitaka-shi	English	Mon Sat.	10:00 -17:00	(Mitaka International Association) 0422(43)7812
Higashi- Murayama- shi	English Chinese Korean	Mon.Wed.Thu Fri MonFri. Mon.Tue.Wed.F ri.	9:00 - 12:00 13:00 - 16:00	042(393)5111 Ext.2558 • 2559
Tachikawa-shi	English Chinese Portuguese	2nd /3rd /5th Sat. 1st /4th Sat. 2nd Sat.	13:00 - 16:00	(Tachikawa Multicultural Center) 042(527)0310
Kokubunji-shi	English	Mon Fri.	9:00 - 12:00 13:00 - 16:00	(Kokubunji International Association) 042(505)6132

区・市	言 語	• 目	時 間	電話番号	
	英語	火~土	9 時~17 時		
	中国語		10 時~17 時		
武蔵野市	ロシア語 タイ語	第2金 第1木	10 時~12 時	(武蔵野市国際 交流協会)	
	スペイン語	第3水	15 時~17 時	0422 (56) 2922	
	ノルウェー語 ドイツ語 タミル語 ヒンディ語	第2水 第3火 第4金 第4金	14 時~16 時		
小 平 市	英語	月・水~土	8 時 30 分~17 時	(小平市国際交 流協会) 042(342)4488 要問合せ	
羽村市	スペイン語	月・水・金 火・木	9 時~14 時 9 時~12 時	042 (555) 1111 内 540	
20 11 H	英語	火・木	13 時~16 時	※予約制	
三鷹市	英語	月~土	10 時~17 時	(三鷹国際交流協会) 0422(43)7812	
東村山市	英語 中国語 韓国語	月·水·木·金 月~金 月·火·水·金	9 時~12 時、 13 時~16 時	042 (393) 5111 内 2558・2559	
立 川 市	英語 中国語 ポルトガル語	第 2·3·5 土 第 1·4 土 第 2 土	13 時~16 時	(たちかわ多文 化共生センタ ー) 042(527)0310	
国分寺市	英語	月~金	9 時~12 時 13 時~16 時	(国分寺市国際 協会) 042(505)6132	

Ward/City	Language&Days		Hours	Phone
Hachioji-shi	English **Please inquire for other languages	Mon Sat. (except Sunday and holidays)	10:00 - 17:00	(Hachioji International Association) 042(642)7091 (reservation necessary except English)
Chofu-shi	English Chinese Portuguese French Spanish Korean Russia Indonesian German Thai Arabic *Please inquire for other languages	Mon Sat.	8:30 - 17:00	(Chofu International Friendship Association) 042(441)6195
Machida-shi	English Chinese Spanish Korean French German Filipino	Tue.Thu.Fri (reservation Necessary)	13:30 - 15:30	(Machida International Center) 042(722)4260
Tama-shi	English Chinese Korean Tagalog	1st /3rd Thu.	13:30 - 16:30	(Tama City International Center) 042(355)2118 (appointment necessary)
Nishitokyo-shi	English Chinese Korean Spanish	Mon.~Fri Wed.&Fri. Thu. Fri(once in a month) Tue.	10:00 - 16:00 13:00 - 15:00 13:00 - 16:00 13:00 - 15:00 10:00 - 16:00	(Nishitokyo Multicultural & International Center) 042(461)0381

	区・市	<u>j</u>	言	語	•	日	F	寺	間	電話番号
八	王子	市	英語 ※その他は 対応可能 あり(要 せ)	こ言語合	月~ (日)	· 土 • 祝日以	10 時	F∼17	時	(八王子国際協会) 042 (642) 7091 ※英語以外は事前申込 必要
調	布	市	英中ポフス韓ロイ語ドタア※対あ合語国ルラペ国シン イイラそ応りせ語トンイ語アド ツ語ビの可()が記述の事業を表現している。 おります いっぱい いっぱい いっぱい いっぱい かんしょう かんしょう かんしょう かんしょう かんしょう かんしょう はんしょう はんしょう かんしょう かんしょう はんしょう はんしょう かんしょう はんしょう はんしょう かんしょう かんしょう かんしょう はんしょう かんしょう かんしょう かんしょう はんしょう かんしょう かんしょう かんしょう はんしょう かんしょう かんしょう かんしょう かんしょう はんしょう はんしょう かんしょう はんしょう はんしょう はんしょう かんしょう はんしょう かんしょう かんしょう かんしょう かんしょう かんしょう かんしょう かんしょう かんしょう はんしょう はんしゃ はんしょう はんしょく はんしんしょく はんしんしん はんしんしんしんしんしんしんしんしんしんしんしんしんしんしんしん	語語 ア語も語	月~	·±	8 時	30 分·	~17 時	(調布市国際交流協会) 042(441)6195
町	田	计	英語 語イン 語 語イ語 フライリと フィリと フィリと	語	火・ (・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・	事前予約	13 時 ~1	‡30 夕 5 時:		(町田国際交流センタ 一) 042(722)4260
多	摩	市	英語 中国語 韓国語 タガログi	語	第1	•3木		章 30 分 6 時:		(多摩市国際交流セン ター) 042 (355) 2118 予約制
西	東京	市	英語 中国語 韓国語 スペイン	語	月水木金火	·金 金 月1回)	13 時 13 時 13 時	~16 ~15 ~16 ~15 ~15 ~16	時時時	(西東京市多文化共生 センター) 042(461)0381

-248-

20 Public Counseling Services in Regions near Tokyo

(1) Kanagawa Prefectural Government's Labor Counseling for Foreigners

Office	Language&Days	Hours	Phone
Kanagawa Labor Affairs Center (Main Office)	Chinese: Fri. Spanish: 2nd /4th Wed. Vietnamese: 2nd /4th Thu.	13:00 - 16:00	045(662)1103 045(662)1166 045(633)2030
Kanagawa Labor Affairs Center Ken-o Branch	Portuguese : Mon. Spanish : Thu.	13.00 - 10.00	046(221)7994

20 県・市役所の外国人相談(東京近県)

(1) 神奈川県の外国人労働相談

センター	言 語・ 日	時 間	電話番号
かながわ労働センター本所	中国語: 金スペイン語:第2・4 水ベトナム語:第2・4 木		045 (662) 1103 045 (662) 1166 045 (633) 2030
かながわ労働センター県央支所	ポルトガル語:月 スペイン語:木		046 (221) 7994

(2) General Counseling for Foreigners

Office	Lang	uage&Days	Hours	Phone
Kanagawa Prefectual Government Kanagawa Plaza for Global Citizenship Earth Plaza	English Chinese Portuguese Korean Vietnamese Spanish	1st,/3rd/4th Tue. 1st Tue.& Every Thu. 4th Fri.& 1st - 4th Wed. 4th Thu. 3rd,Tue.,1st - 3rd Fri. Fri.	9:00 - 12:00,	045(896)2895 **Legal consultation in available. (Inquiry necessary)
Ken-o Region Prefectural Administration Center	Spanish Portuguese Vietnamese	Mon.,&3rd Wed. Tue.,&3rd Wed. 1st Mon.	13:00 - 16:00	046(221)5774 **Legal consultation in available. (Inquiry necessary)
Kawasaki Kenmin Center	Vietnamese	Thu.		044(549)0047
Kanagawa Multilingual Support Center	Portuguese Nepali Thai Korean Indonesian Easy Japansese	Mon Fri. Mon.&Thu. Mon.Tue.Thu Tue.Thu.Fri. Tue.Wed.Fri. Thu.&Fri. Mon.&Wed. Mon.&Fri. Wed. Mon.&Fri. Mon.&Fri. Mon.&Fri.	9:00 - 12:00, 13:0 - 17:15	045(316)2770
YOKOHAMA Foreign Residents Information C e n t e r	Indonesian	Mon Fri. 2nd/4th Sat.	(Mon Fri.) 10:00 - 16:30 (Sat) 10:00 - 12:30	045(222)1209
Kawasaki International Association	English Chinese Spanish Portuguese Korean Tagalog Vietnamese Thai Indonesian Nepali EasyJapanese	Mon Sat. Mon Sat. Tue.& Wed. Tue.& Fri. Tue.& Thu. Tue.& Wed. Tue.& Fri. Mon.& Tue. Tue.& Wed. Tue.& Sat. Mon Sat.	9:00 - 17:00	Specifically For Consultation 044(455)8811 Front Desk 044(435)7000

(2) 生活一般相談

	県・市	言 語	• 目	時 間	電話番号
1	申 奈 川 県 地 か な ザ相談ら (あ) (ざ)	央部 中国語 ポルトガル語	第1・3・4 火 第1 火、木 第4 金・第1-4 水 第4木 第3火、第1-3 金	9 時~12 時、	045(896)2895 ※弁護士相談 有、要問合わせ
	県央地域県政 総合センター	スペイン語 ポルトガル語 ベトナム語	月、第3水 火、第3水 第1月	13 時~16 時	046(221)5774 ※弁護士相談 有、要問合わせ
	川 崎 県 民 セ ン タ ー	ベトナム語	木		044 (549) 0047
	多言語支援セ ンターかなが わ	英語 語語 がいっぱい がいい がい が	月月月火火木月月水月月 水月月 水魚金木火木水金水金 金金	9:00~12:00 13:00~17:15	045 (316) 2770
1	横浜市多文化共 主総合相談セン ター	英田 語語 語語 語語 まかい まいい まいい まいい まいい まいい まいい まいい	月~金 第 2・4 土	(月~金) 10 時 ~16 時 30 分 (土) 10 時 ~12 時 30 分	045 (222) 1209
	川崎 市 国 際	英中スポ語語 語語インガ朝語 語語 がいまれる はいまない はいまない はいない はいない はいない はいない はいない かい はいない かい はいない かい はい	月月火火火火火月火火火	9 時~17 時	相談専門 ダイヤル 044(455)8811 センター受付 044(435)7000

Office	Language&Days		Hours	Phone
Chiba International Center	Portuguese	Mon Fri.	9:00 - 12:00 13:00 - 16:00	043(297)2966
	change. Check the Web site.			
Chiba City International Association	English	Mon Sat.	9:00 - 15:30	043(245)5750
	Chinese	Mon. Tue Thu. Fri. & Sat.	14:00 - 19:30 9:00 - 19:30 9:00 - 15:30	
	Korean	Mon.Thu.Sat.	9:00 - 15:30	
	Spanish	Tue.&Thu. Sat	10:00 - 16:30 9:30 - 16:00	
	Vietnamese	Wed. Fri.&Sat.	14:00 - 19:30 10:00 - 16:30	
Saitama Information & Support	English Chinese Korean Portuguese Spanish Tagalog Thai Vietnamese Indonesian Nepali Easy Jpanese	Mon Fri.	9:00 - 16:00	048(833)3296

県・	市	言 語	• 目	時 間	電話番号
千葉県国際交流センター	英中韓国 タネヒタスポペロインガペルトナアド 語語語 語語語 かっぱい カーカー かっかい カーカー かっかい かっかい かっかい かっかい かっかい かっかい かっかい かっか	月~金	9 時~12 時、 13 時~16 時	043 (297) 2966	
	※対応言語は変更になる可能性があります。HPでご確認ください。				
千葉市国際交流協会	英語	月~土	9 時~15 時 30 分	043 (245) 5750	
	中国語	月 火~木 金・土	14 時~19 時 30 分 9 時~19 時 30 分 9 時~15 時 30 分		
	韓国語	月・木・土	9 時~15 時 30 分		
	スペイン語	火・木 土	10 時~16 時 30 分 9 時 30 分~16 時		
		ベトナム語	水金・土	14 時~19 時 30 分 10 時~16 時 30 分	
外国人相談セン	ター	英語 中国・ 神国・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・	月~金	9 時~16 時	048 (833) 3296